

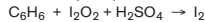
! ACHTUNG!
 Prüfröhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen. Verletzungsgefahr durch scharfkantige Spitzen.
 Prüfröhrchen als gefährlichen Abfall entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

AnwendungsbereichBestimmung von Benzol (C₆H₆) in Luft oder technischen Gasen.

| | |
|--------------------|---------------------|
| Messbereich | : 2 bis 60 ppm |
| Hubzahl (n) | : 20 |
| Dauer der Messung | : ca. 8 min |
| Standardabweichung | : ± 10 bis 15 % |
| Farbumschlag | : weiß → braun-grau |

Umgebungsbedingungen

Temperatur : 0 °C bis 40 °C
 Feuchtigkeit: 1 - 15 mg/L (entsp. 50 % r.F bei 30 °C)
 Luftdruck: F = 1013/tatsächlicher Luftdruck (hPa)

Reaktionsprinzip**Voraussetzungen**

Die Funktionsweise der Dräger-Röhrchen und der Dräger-Pumpen accuro, accuro 2000 und Quantimeter 1000 sind aufeinander abgestimmt. Eine ordnungsgemäße Funktion bei Verwendung der Dräger-Röhrchen im Zusammenhang mit anderen Pumpen kann nicht garantiert werden.

Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.

Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

Messung durchführen und auswerten

- Die Spitzen beider Röhrchen im Röhrchen-Öffner abbrechen.
- Röhrchen mit dem beiliegenden Gummischlauch verbinden.
- Röhrchen-Kombination dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeile zeigen zur Pumpe.
- Luft- oder Gasprobe durch die Röhrchen-Kombination saugen.
- Gesamte Länge der Verfärbung ablesen.
- Wert mit dem Faktor F für die Luftdruckkorrektur multiplizieren.
- Mögliche Querempfindlichkeiten beachten.
- Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.
- 1 ppm Benzol = 3,26 mg Benzol/m³
- 1 ppm Benzol/m³ = 0,31 ppm Benzol (bei 20 °C, 1013 hPa)

Querempfindlichkeiten

- Alkylbenzole wie Toluol oder Xylole stören bis zu Konzentrationen von 200 ppm die Anzeige nicht.
- Unter Einfluss von Benzinkohlenwasserstoffen und Kohlenstoffmonoxid ist eine Benzol-Messung nicht möglich.

Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

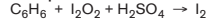
! CAUTION!
 The tube content is toxic. Do not swallow. Prevent skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinter may come off. Danger of injury due to sharp edges. Dispose of tubes as hazardous waste or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

Application RangeDetermination of benzene (C₆H₆) in air or technical gases.

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Measuring Range | : 2 to 60 ppm |
| Number of Strokes (n) | : 20 |
| Time of Measurement | : approx. 8 min |
| Standard Deviation | : ± 10 to 15 % |
| Colour Change | : white → brownish-grey |

Ambient Conditions

Temperature : 0 °C to 40 °C
 Humidity: 1 - 15 mg/L (corresp. 50 % r.h at 30 °C)
 Atmospheric pressure: F = 1013/actual atmospheric pressure (hPa)

Principle of Reaction**Requirements**

The Dräger tubes' principle of operation and that of the Dräger-pumps (accuro, accuro 2000 and Quantimeter 1000) are matched. Proper function of Dräger tubes with pumps of other make cannot be guaranteed.

Observe the Instructions for Use of the pump (Leak test!).

The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

Measurement and Evaluation

- Break off the tips of both tubes in the tube opener.
- Connect them by using the rubber tubing supplied.
- Insert the combined tube tightly in the pump. Arrows point towards the pump.
- Suck air or gas sample through the combined tube.
- Read the entire length of the brownish-reddiscoloration.
- Multiply the value by factor F for correction of the atmospheric pressure.
- Observe possible cross sensitivities.
- Flush the pump with air after operation.
- 1 ppm benzene = 3,26 mg benzene/m³
- 1 ppm benzene/m³ = 0,31 ppm benzene (at 20 °C, 1013 hPa)

Cross Sensitivities

- Alkyl benzenes such as toluene and xylenes do not interfere with the reading provided, their concentrations do not exceed 200 ppm.
- Benzene measurement is not possible in the presence of petroleum hydrocarbons and carbon monoxide.

Additional Informations

The package strip indicates order number, shelf life, storage temperature and serial number. State the serial number for inquiries.

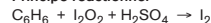
! ATTENTION !
 Le contenu du tube de contrôle a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention à l'ouverture, risque de projection d'éclats de verre. Risque de blessures occasionnées par des pointes coupantes. Mettre au rebut le tube de contrôle avec les déchets dangereux ou le retourner dans son emballage. Stocker dans un endroit sûr à l'abri des personnes non autorisées.

Domaine d'applicationDétermination du benzène (C₆H₆) dans l'air ou les gaz techniques.

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Plage de mesure | : 2 à 60 ppm |
| Nombre de courses (n) | : 20 |
| Durée de la mesure | : env. 8 min |
| Ecart type | : ± 10 à 15 % |
| Changement de couleur | : blanc → marron gris |

Conditions ambiantes

Température : 0 °C à 40 °C
 Humidité : 1 - 15 mg/L (correspond à 50 % d'humidité relative à 30 °C)
 Pression atmosphérique : F = 1013/pression atmosphérique réelle (hPa)

Principe réactionnel**Conditions**

Les modes de fonctionnement des tubes réactifs Dräger et des pompes Dräger accuro, accuro 2000 et Quantimeter 1000 sont conçus pour être utilisés ensemble. Il n'est pas possible de garantir un bon fonctionnement des tubes réactifs Dräger s'ils sont utilisés avec d'autres pompes.

Respecter le mode d'emploi de la pompe (test de densité !).

La valeur mesurée ne s'applique qu'au lieu et au moment de la mesure.

Effectuer et analyser la mesure

- Casser les pointes des deux tubes réactifs dans le dispositif d'ouverture des tubes.
- Relier le tube au tuyau en caoutchouc fourni.
- Insérer à fond la combinaison des tubes dans la pompe.. Les flèches sont tournées vers la pompe.
- Aspirer l'échantillon d'air ou de gaz à travers la combinaison des tubes.
- Relever la longueur complète de la coloration.
- Multiplier la valeur avec le facteur F pour la correction de la pression atmosphérique.
- Tenir compte des éventuelles sensibilités croisées.
- Rincer la pompe avec de l'air après utilisation.
- 1 ppm benzène = 3,26 mg benzène/m³
- 1 ppm benzène/m³ = 0,31 ppm benzène (à 20 °C, 1013 hPa)

Sensibilités croisées

- Les alcyilbenzènes comme le toluène ou le xylol ne perturbent pas l'affichage jusqu'à des concentrations de 200 ppm.
- Sous l'influence des hydrocarbures de benzène et du monxyde de carbone, une mesure du benzène est impossible.

Informations complémentaires

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Pour toute question, indiquer le numéro de série.

! ATENCIÓN!
 El contenido del tubo de prueba tiene propiedades tóxicas / corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal. Peligro de lesiones por puntas afiladas. Desechar el tubo de prueba como residuo peligroso o devolverlo a su envoltorio. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

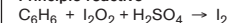
Campo de aplicaciónDeterminación de benceno (C₆H₆) en aire o gases industriales.

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Ámbito de medición | : de 2 a 60 ppm |
| Número de carreras del émbolo (n) | : 20 |

Duración de la medición : aprox. 8 min
 Desviación típica : de ± 10 a 15 %
 Viraje : blanco → gris pardo

Condiciones ambientales

Temperatura : de 0 °C a 40 °C
 Humedad: 1 - 15 mg/l (corresp. 50 % HR a 30 °C)
 Presión atmosférica: F = 1013/presión atmosférica real (hPa)

Principio reactivo**Condiciones**

El modo de función de los tubos Dräger y de las bombas Dräger accuro, accuro 2000 y Quantimeter 1000 están diseñadas de forma conjunta. No se puede garantizar un funcionamiento correcto al utilizar tubos Dräger con otras bombas.

Tener en cuenta el manual de instrucciones de la bomba (¡Prueba de estanqueidad!).

El valor de medición sólo es válido para el lugar y la hora en que se hizo la medición.

Realizar y evaluar la medición

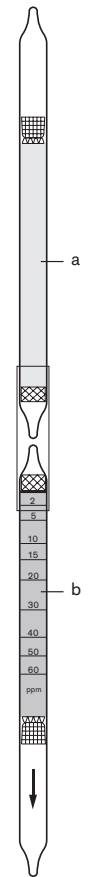
- Romper las puntas de los dos tubos en el abridor de tubos.
- Unir los tubos con el tubo de goma suministrado
- Colocar la combinación de tubos ajustada en la bomba. Las flechas apuntan hacia la bomba.
- Aspirar la muestra de aire o gas a través de la combinación de tubos.
- Leer toda la longitud de la decoloración.
- Multiplificar el valor por el factor F para la corrección de la presión atmosférica.
- Tener en cuenta las posibles sensibilidades cruzadas.
- Purgar la bomba con aire tras el uso.
- 1 ppm benceno = 3,26 mg benceno/m³
- 1 ppm benceno/m³ = 0,31 ppm benceno (a 20 °C, 1013 hPa)

Sensibilidad cruzada

- Los alquilbencenos como el tolueno o xileno no alteran la lectura hasta concentraciones de 200 ppm.
- Bajo la influencia del hidrocarburos de gasolina y monóxido de carbono no es posible una medición de benceno.

Informaciones adicionales

En la etiqueta del embalaje se encuentra el número de pedido, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y número de serie. En caso de realizar consultas indicar el número de serie.



a = weiße Vorschicht, white prelayer, couche préalable blanche, nivel previo blanco

b = weiße Anzeigschicht, white indicating layer, couche d'indication blanche, nivel de indicación blanco

**WAARSCHUWING!**

De inhoud is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

Verwondinggevaar als gevolg van scherpe puntjes. Testbuisjes als gevaarlijk afval verwijderen of in de verpakking retourneren. Veilig opbergen, buiten bereik van onbevoegden.

Toepassingsgebied

Bepaling van benzeen (C₆H₆) in lucht of technische gassen.

Meetbereik : 2 tot 60 ppm

Aantal pompslagen (n) : 20

Duur van de meting : ca. 8 min

Standaardafwijking : ± 10 tot 15 %

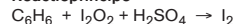
Kleuromslag : wit → bruin-grijs

Omgevingsfactoren

Temperatuur : 0 °C tot 40 °C

Vochtigheid: 1 - 15 mg/L (gelijk aan 50 % r.L. bij 30 °C)

Luchtdruk: F = 1013/daadwerk. luchtdruk (hPa)

Reactieprincipe**Voorwaarden**

Die werkwijze van de Dräger-buisjes en de Dräger-pompen accuro, accuro 2000 en Quantimeter 1000 zijn op elkaar afgestemd. En juiste werking bij gebruik van de Dräger Tube in combinatie met andere pompen kan niet worden gegarandeerd.

Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) lezen.

De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

- De punten van beide buisjes in de buisjesopener afbreken.
 - Buisjes met meegeleverde rubberslang verbinden.
 - Buisjes-combi goed afsluitend in de pomp plaatsen. Pijlen wijzen naar de pomp.
 - Lucht- of gasmonster door de buisjescombinatie zuigen.
 - Gehele lengte van de verkleuring aflezen.
 - Waarde met de factor F voor de luchtdrukcorrectie vermenigvuldigen.
 - Wees bedacht op de mogelijke kruisgevoeligheden.
 - Pomp na gebruik met lucht spoelen.
- 1 ppm benzeen = 3,26 mg benzeen/m³
1 ppm benzeen/m³ = 0,31 ppm benzeen
(bij 20° C, 1013 hPa)

Kruisgevoeligheden

- Alkylbenzenes zoals toluen of xyleen storen tot concentraties van 200 ppm niet de meting.
- Onder invloed van benzinekoelwaterstoffen en koolmonoxide is een benzeenmeting niet mogelijk.

Verdere informatie

Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaartemperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen dient u het serienummer op te geven.

**BEMÆRKI**

Prøveværetts indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, udeluk hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af. Fare for kvæstelser på grund af spidser med skarpe kanter. Prøveværet skal bortskaffes som farligt affald eller tilbageleveres i emballagen. Opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

Anvendelsesområde

Måling af benzol (C₆H₆) i luft eller tekniske gasser.

Måleområde : 2 til 60 ppm

Slagtal (n) : 20

Målingens varighed : ca. 8 min

Standardafvigelse : ± 10 til 15 %

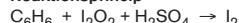
Farveændring : hvid → brun-grå

Omgevingsbetingelser

Temperatur : 0 °C til 40 °C

Fugtighed: 1 - 15 mg/L (svarende til 50 % r.f. ved 30 °C)

Luftryk: F = 1013/faktisk luftryk (hPa)

Reaktionsprincip**Forudsætninger**

Funktionen for Dräger-rør og Dräger-pumper accuro, accuro 2000 og Quantimeter 1000 er afstemt efter hinanden. Hvis Dräger-rørene anvendes sammen med andre pumper, kan korrekt funktion ikke garanteres.

Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest!).

Måleværdien gælder kun for målingens sted og tidspunkt.

Udførelsen af målingen og analyse af måleresultatet

- Spidserne af begge rør knækkes i rørbåneren.
 - Rørene forbindes med den medfølgende gummislange
 - Rørkombinationen sættes tæt ind i pumpen. Pilene viser mod pumpen.
 - Luft- eller gasprøven suges igennem rørkombinationen.
 - Aflæs hele farveændringens længde.
 - Værdien ganges med faktor F for luftryksjustering.
 - Vær opmærksom på eventuelle tværfølsomheder.
 - Skyl pumpen med luft efter brug.
- 1 ppm benzol = 3,26 mg benzol/m³
1 ppm benzol/m³ = 0,31 ppm benzol
(ved 20° C, 1013 hPa)

Tværfølsomheder

- Alkylbenzoler som toluol eller xyloler forstyrrer op til koncentrationer på 200 ppm ikke visning.
- Under påvirkning af benzinkulbrinte og kulmonoxid er en måling af benzol ikke mulig.

Yderligere informationer

På emballagens banderole findes bestillingsnummer, forbrugsdato, opbevaringstemperatur og serienummer. Oplys serienummeret ved spørgsmål.

**ATTENZIONE!**

Il contenuto delle fiale di prova ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirlo, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro. Rischio di ferirsi con le punte spigolose. Smaltire le fiale come rifiuti pericolosi oppure rispedite indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

Campi d'impiego

Determinazione del benzolo (C₆H₆) nell'aria o nei gas tecnici

Campo di misurazione : 2 - 60 ppm

Numero pompate (n) : 20

Durata della : ca. 8 min

misurazione

Variazione standard : ± 10 - 15 %

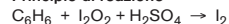
Viraggio di colore : bianco → bruno grigiastro

Condizioni ambientali

Temperatura : 0 °C - 40 °C

Umidità: 1 - 15 mg/l (corrisp. a 50 % UR a 30 °C)

Pressione dell'aria: F = 1013/pressione dell'aria effettiva (hPa)

Principio di reazione**Requisiti**

Le fiale Dräger e le pompe Dräger accuro, accuro 2000 e Quantimeter 1000 funzionano in sintonia tra loro. Non è possibile garantire un regolare funzionamento utilizzando le fiale Dräger in combinazione con altre pompe.

Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta!).

Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

Esecuzione e valutazione della misurazione

- Rompere le punte di tutte e due le fiale nell'aprifiale.
 - Collegare la fiala con il tubicino di gomma fornito in dotazione.
 - Fissare bene nella pompa l'insieme di fiale. Le frecce sono rivolte verso la pompa.
 - Aspirare il campione di aria o gas attraverso l'insieme di fiale.
 - Rilevare la lunghezza totale del tratto del viraggio.
 - Moltiplicare il valore per il fattore F per la correzione della pressione dell'aria.
 - Tenere conto di eventuali effetti di sensibilità trasversale.
 - Spurgare con aria la pompa dopo averla utilizzata.
- 1 ppm benzolo = 3,26 mg benzolo/m³
1 ppm benzolo/m³ = 0,31 ppm benzolo
(a 20° C, 1013 hPa)

Effetti di sensibilità trasversale

- Gli alchilbenzeni come il toluene o gli xiloli fino a concentrazioni di 200 ppm non interferiscono nell'indicazione.
- In presenza di idrocarburi della benzina e di monossido di carbonio non è possibile misurare il benzolo.

Informazioni addizionali

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

**ВНИМАНИЕ!**

Содержимое индикаторной трубки обладает токсичными/едкими свойствами. Не принимать внутрь, исключать контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла. Существует опасность пораниться об острые края. Индикаторные трубки утилизировать как опасные отходы либо возвращать поставщику в упаковке. Беречь от несанкционированного доступа.

Область использования

Определение содержания бензола (C₆H₆) в воздухе или технических газах.

Диапазон измерения : 2 - 60 ppm

Число качков (n) : 20

Время измерения : прибл. 8 мин

Стандартное : ± 10 - 15 %

отклонение

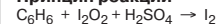
Изменение цвета : белый → коричнево-серый

Рабочие условия окружающей среды

Температура : 0 °C ... 40 °C

Влажность: 1 - 15 мг/л (соотв. 50 % отн. влажн. при 30 °C)

Атмосферное давление: F = 1013/факт. атм. давление (гПа)

Принцип реакции**Условия**

Режимы функционирования индикаторных трубок Draeger и насосов Draeger accuro, accuro 2000 и Quantimeter 1000 согласованы между собой. При использовании индикаторных трубок Draeger в сочетании с другими насосами безупречное функционирование не может быть гарантировано.

Соблюдать инструкцию по эксплуатации насоса (испытание на герметичность!).

Измеряемое значение является действительным только для данного места и времени измерения.

Измерение и оценка результатов

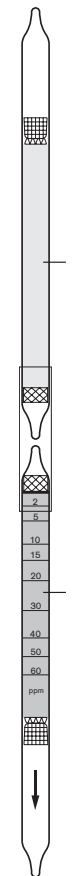
- Отломите концы комбинации трубок с помощью открывателя.
 - Соедините их прилагаемой резиновой трубкой.
 - Плотно вставьте комбинированную трубку в насос.
 - Стрелка должна указывать на насос.
 - Прокачайте пробу воздуха или газа через комбинированную трубку.
 - Считайте всю длину окраски.
 - Умножьте значение на коэффициент F для поправки на атмосферное давление.
 - Учитывайте возможную перекрестную чувствительность.
 - После измерения прокачайте насос чистым воздухом.
- 1 ppm бензола = 3,26 мг бензола/м³
1 ppm бензола/м³ = 0,31 ppm бензола
(при 20° C, 1013 гПа)

Перекрестная чувствительность

- Алкилбензолы, например, толуол или ксилол, до концентрации 200 ppm не влияют на результаты измерения.
- Невозможно измерять бензол в присутствии углеводородов нефти и оксида углерода.

Дальнейшая информация

На бандероле упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывать серийный номер.



a = witte voorlaag, hvidt forlag, strato iniziale bianco, белый предварительный слой

b = witte indicatielaag, hvidt påvisningslag, strato indicatore bianco, белый индикаторный слой